# PROTOKOLL DER GEMEINDEVERSAMMLUNG

Vom 5. Dezember 2019 / 19:00 Uhr

In der Mehrzweckhalle, Grünweg 1

Vorsitz:

Daniel Kopp, Gemeindepräsident

Protokoll:

Caroline Streit, Gemeindeverwalterin

Anwesend:

46 stimmberechtigte Personen = 4.57 % (von 1006 stimmberechtigten Personen)

Schluss: 19:45 Uhr

#### **TRAKTANDEN**

- 1. Finanz- und Investitionsplanung 2020 2024
  Orientierung
- 2. Budget 2020
  - 2.1 Festsetzung Gemeindesteueranlage und Liegenschaftssteueranlage
  - 2.2 Genehmigung Budget 2020
- 3. Verschiedenes

## **VERHANDLUNGEN**

Um 19.00 Uhr eröffnet Gemeindepräsident Daniel Kopp die Versammlung, welche im Nidauer Anzeiger Nr. 44 vom 31. Oktober 2019 vorschriftsgemäss angekündigt worden ist.

Die Reihenfolge der Traktanden wird durch die Stimmberechtigten nicht bestritten.

Als Stimmenzähler wird vorgeschlagen: Peter Reis

Der Vorgeschlagene wird einstimmig bestätigt.

Der Vorsitzende macht auf die Stimmberechtigung aufmerksam und stellt fest:

Nicht stimmberechtigt an der heutigen Gemeindeversammlung sind Caroline Streit (Gemeindeschreiberin), Janine Andres (Finanzverwalterin), Urs Heuer (Leiter Werkhof) und Anna Hofmann vom Bieler Tagblatt

Gemeindepräsident Daniel Kopp macht weiter auf die Rechtsmittelbelehrung aufmerksam:

- Gemäss kant. Gemeindegesetz (GG) Art. 92 ff kann gegen Versammlungsbeschlüsse innert 30 Tagen in Wahlsachen innert 10 Tagen - ab Datum der Gemeindeversammlung beim Regierungsstatthalter von Nidau schriftlich und begründet Beschwerde geführt werden.
- Gemäss GG Art. 98 ist jedoch die Verletzung von Zuständigkeits- und Verfahrensvorschriften an der Gemeindeversammlung sofort zu beanstanden. Wer rechtzeitige Rüge pflichtwidrig unterlässt, kann getroffene Beschlüsse nachträglich nicht mehr anfechten.

Die Akten zu den Traktanden sowie das Protokoll der letzten Versammlung lagen während den ordentlichen Öffnungszeiten in der Gemeindeschreiberei in gesetzlicher Weise öffentlich auf. Gegen das Protokoll sind keine Einsprachen oder Anträge eingegangen. Das Protokoll gilt somit als genehmigt.

# 1 Finanz- und Invesitionsplanung 2020-2024

Referent:

Daniel Kopp

Der Finanzplan dient als Planungs- und Controlling-Instrument des Gemeinderates; er wird der Gemeindeversammlung zur Kenntnis gebracht.

# Der Finanzplan 2020 – 2024 zeigt folgende Ergebnisse:

	Budget	Planung	Planung	Planung	Planung
	2020	2021	2022	2023	2024
Erfolgsrechnung					
(Ergebnisse)	-139'129.00	-168'574.00	-102'648.00	-99'366.00	-108'770.00

Die Erfolgsrechnungen für das Budget 2020 sowie der Planjahre 2021 – 2024 schliessen mit Aufwandüberschüssen ab. Diese können durch den bestehenden Bilanzüberschuss gedeckt werden. Im Planjahr 2024 weist der Bilanzüberschuss noch einen Bestand von CHF 2'002'603.00 auf. Dies entspricht noch rund 9 Steuerzehntel.

Bilanz	2020	2021	2022	2023	2024
Bilanzüberschuss	2'481'961.00	2'313'387.00	2'210'739.00	2'111'373.00	2'002'603.00

Investitionen	2020	2021	2022	2023	2024
Steuerhaushalt VV	365'000.00	1'640'000.00	215'000.00	100'000.00	100'000.00
Spezialfinanzierungen	675'000.00	500'000.00	400'000.00	400'000.00	400'000.00

Steueranlage	2020	2021	2022	2023	2024
Steueranlagezehntel	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80

Im Jahr 2020 sind folgende Investitionen geplant:

Investitionen Steuerhaushalt/Verwaltungsvermögen		
Wärmepumpenheizung Verwaltung	CHF	40'000.00
Sanierung Spielplatz Süd, Ersatz Spielhaus und Geräte	CHF	30'000.00
Strassensanierungen	CHF	100'000.00
Ersatz John Deere	CHF	100'000.00
Sanierung Keltenstrasse	CHF	60'000.00
Ersatz Anbaugerät für Traktor	CHF	35'000.00
TOTAL	CHF	365'000.00
Investitionen Spezialfinanzierungen		
Ausführung GEP (generelle Entwässerungsplanung)	CHF	600'000.00
Ersatz Telefonie für Pumpwerke	CHF	75'000.00
TOTAL	CHF	675'000.00

#### Diskussion:

Jörg Herzig

Hat sich bezüglich Anschaffung Traktor (Ersatz John Deere) bei Urs Heuer

erkundigt. Verfügt über die notwendigen Infos. Erkundigt sich wann beim

Wannerhaus die Strasse saniert wird.

Marcel Dubler

Der Auftrag durch Bauherrschaft und ihren Architekten läuft. Die gesamte

Baustelle ist eher mühsam. Die Gemeinde will da keine Vorfinanzierung machen,

da man sonst dem Geld "nachrennen" muss.

Susanne Ulrich

Es könnte besser signalisiert werden.

Antrag:

:

Beschluss:

Über das Traktandum wird nur informiert und nicht abgestimmt.

# 2 Budget 2020

2.1 Festsetzung Gemeindesteueranlage und Liegenschaftssteueranlage

2.2 Genehmigung Budget 2020

Referent:

Daniel Kopp

#### Erläuterungen:

Das Budget 2020 wird nach dem neuen Rechnungslegungsmodell HRM2, gemäss Art. 70 Gemeindegesetz (GG), erstellt. Gemäss Ziff. 1.1 Übergangsbestimmungen Gemeindeverordnung (GV) führten alle Einwohnergemeinden, gemischte Gemeinden und Regionalkonferenzen das Harmonisierte Rechnungsmodell (HRM2) gemäss bernischer Gemeindegesetzgebung auf den 1. Januar 2016 ein.

#### Das Wesentliche in Kürze

- Das vorliegende Budget 2020 basiert auf einer unveränderten Steueranlage von 1.80.
- Die Erfolgsrechnung des **allgemeinen Haushalts** (steuerfinanziert) schliesst mit einem Defizit von CHF 139'129.00 ab. Für den Gesamthaushalt (<u>mit</u> den Ergebnissen der gebührenfinanzierten Spezialfinanzierungen) resultiert ein Defizit von CHF 210'267.00.
- Als Basis für das Budget 2020 dienten den Ressortverantwortlichen die Zahlen des Budgets 2019 sowie der Rechnung 2018.
- Im Allgemeinen Haushalt sind Investitionen von insgesamt CHF 365'000.00 geplant.

#### Hier eine Übersicht:

Ergebnis	Budget	Budget	Rechnung
vor Abschreibungen	2020	2019	2018
Aufwand	5'970'917.00	5'805'511.00	5'924'053.63
Ertrag	6'415'138.00	6'243'595.00	7'001'095.74
Defizit brutto Überschuss brutto	444`221.00	438`084.00	1'077'042.11

Ergebnis nach Abschreibungen	Budget 2020	Budget 2019	Rechnung 2018
Defizit Brutto			
Überschuss Brutto	444`221.00	438`084.00	1'077'042.11
Abschreibungen altes VV	41`284.00	41`284.00	41`284.00
Abschreibungen neue Investitionen nach Nutzungsdauer	542`066.00	524'071.00	498`427.95
Ausserplanmässige Abschreibungen	0.00	0.00	0.00
Zusätzliche Abschreibungen	0.00	0.00	537`330.16
Defizit der ER Überschuss der ER	139`129.00	127`271.00	0.00

#### Übersicht Rechnungsergebnis

Gemäss HRM2 wird zusätzlich auch das Ergebnis des Gesamthaushaltes ausgewiesen. Dabei werden die Ergebnisse der Einzelrechnungen Allgemeiner Haushalt, Abwasser, Abfall und Tourismus zusammengerechnet. Es resultiert ein negatives Ergebnis von CHF – 210'267.00.

#### **Gesamter Haushalt**

	Budget 2020	Budget 2019	Rechnung 2018
Erfolgsrechnung			
Betrieblicher Aufwand	6'425'917.00	6'238'435.00	6'346'548.98
Betrieblicher Ertrag	6'207'200.00	6'000'445.00	6'792'151.94
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	-218'717.00	-237'990.00	445'602.96
Finanzaufwand	59'250.00	59'200.00	48'398.97
Finanzertrag	67'700.00	67'200.00	69'247.80
Ergebnis aus Finanzierung	8'450.00	8'000.00	20'848.83
Operatives Ergebnis	-210'267.00	-229'990.00	466'451.79
Ausserordentlicher Aufwand	0.00	0.00	537'330.16
Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00
Ausserordentliches Ergebnis	0.00	0.00	-537'330.16
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	-210'267.00	-229'990.00	-70'878.37
Investitionsrechnung			
Investitionsausgaben	1'040'000.00	520'000.00	4'423'385.35
Investitionseinnahmen	0.00	0.00	185'000.00
Ergebnis Investitionsrechnung	-1'040'000.00	-520'000.00	-4'238'385.35

#### Die wichtigsten Abweichungen zum Vorjahresbudget 2019:

#### 0 Allgemeine Verwaltung

- Im Jahr 2020 endet die laufende Legislaturperiode. Für den Legislaturabschluss fallen Mehrkosten von CHF 6'000.00 an.
- Die digitale Belegarchivierung und -visierung soll nächstes Jahr eingeführt werden. Durch diese Investition fallen die Informatikkosten einmalig um CHF 20'000.00 höher aus.

#### 1 Öffentliche Sicherheit

• Im Jahr 2020 findet eine obligatorische Schutzraum-Kontrolle durch die Firma AbriAudit statt, die Kosten gemäss Offerte belaufen sich auf CHF 15'000.00.

#### 2 Bildung

- Die Nettokosten für den Kindergarten fallen um CHF 25'500.00 tiefer aus. Der Grund für diesen Kostenrückgang liegt am Kostenteiler mit der Gemeinde Mörigen. Für das Schuljahr 19/20 hat es mehr Kindergartenkinder aus Mörigen, weshalb der Kostenanteil von Mörigen steigt und unser Nettoaufwand tiefer ausfällt.
- Der Nettoaufwand der Primarstufe fällt um CHF 23'211.00 höher aus als im Vorjahresbudget. Es sind diverse Anschaffungen für 2020 budgetiert (Vorhänge Schulzimmer, Hocker Musikzimmer, Aktenschrank, Magnetwand) welche zu höheren Kosten von rund CHF 10'000.00 im Sachaufwand führen. Ebenfalls fällt der Informatiknutzungsaufwand um CHF 5'000.00 höher aus.
- Die Nettokosten der Sekundarstufe I fallen gegenüber dem Budget 2019 um CHF 24'500.00 tiefer aus. Dies aufgrund einem tieferen Beitrag für die Lehrerbesoldung von CHF 28'500.00 sowie einem tieferen Beitrag an das Oberstufenzentrum von CHF 25'500.00. Im Gegenzug fallen die Beiträge für externe Oberstufenschüler um CHF 20'000.00 höher aus.

• Die Nettokosten der Schulliegenschaften fallen gegenüber dem Vorjahresbudget um CHF 38'280.00 höher aus. Aufgrund des Schulhausneubaus ergibt sich eine grössere zu reinigende Fläche. Aus diesem Grund wurden die Stunden für das Reinigungspersonal erhöht. Dies ergibt eine Kostenzunahme des Personalaufwands von CHF 17'000.00. Ebenfalls im Zusammenhang mit dem Schulhausneubau sind die Ver- und Entsorgungskosten (Strom, Wasser, Abwasser) um CHF 9'000.00 gestiegen. Für Unterhaltsarbeiten an den Spielplätzen und am Schulgebäude (Ersatz Motor Klappbühne MZH, Ersatz Bauteile und Geräte Spielplatz Nord, Beleuchtung Pausenplatz) sind Mehrkosten von CHF 29'650.00.

# 3 Kultur, Sport und Freizeit, Kirche

 Der Nettoaufwand der Funktion Kultur, Sport und Freizeit steigt gegenüber dem Vorjahresbudget um CHF 8'977.00. Für die Dorfbeflaggung sowie die Bundesfeier wurde für 2020 wieder ein Beitrag von je CHF 500.00 budgetiert. Die Dorfzeitung Aktiv, welche zusammen mit den Vereinen lanciert wird, erscheint neu wieder zweimal jährlich. Der Kostenanteil 2020 für die Gemeinde beträgt CHF 5'200.00. Ebenfalls fällt der Gemeindebeitrag an Ipsach für das Schützenhaus Almeli höher aus als im Vorjahresbudget.

#### 4 Gesundheit

• Der Nettoaufwand der Funktion 4, Gesundheit, bleibt gegenüber dem Vorjahr unverändert.

#### 5 Soziale Sicherheit

 In der Funktion 5 fällt der Nettoaufwand um CHF 21'750.00 höher aus als im Budget 2019. Folgende Positionen führen zu diesem Mehraufwand: Lastenausgleich Ergänzungsleistung, CHF 4'000.00, Beitrag Mietanteil Jugendraum, CHF 5050.00, Beitrag Sozialdienst Ipsach, CHF 10'000.00, Lastenausgleich Sozialhilfe, CHF 3'000.00.

#### 6 Verkehr und Nachrichtenübermittlung

 Der Nettoaufwand der Funktion 6 gegenüber dem Vorjahresbudget beträgt CHF 29'820.00. Für Unterhalt Strassen wurden Mehrausgaben von CHF 5'000.00 budgetiert. Der Abschreibungsaufwand fällt um CHF 18'320.00 höher aus, dies aufgrund der Neuanschaffung Traktor John Deere mit Geräten. Zusätzlich fällt der Lastenausgleichsbeitrag für den öffentlichen Verkehr um CHF 7'000.00 höher aus.

### 7 Umweltschutz und Raumordnung

- In der Funktion 7 verzeichnen wir Mehrausgaben von CHF 10'560.00. Im Bereich Friedhof fallen Mehrkosten von CHF 6'000.00 für eine neue Umwälzpumpe für den Brunnen sowie CHF 5'000.00 für die Umgestaltung des Gemeinschaftsgrabes an.
- Die Spezialfinanzierung Abwasser sieht einen Aufwandüberschuss von CHF 30'169.00 vor. Dieser Verlust kann durch den Bestand des Rechnungsausgleichs der Spezialfinanzierung aufgefangen werden. Der Bestand Rechnungsausgleich Abwasser beträgt Ende 2020 noch CHF 29'678.00. Die im Jahr 2019 vorgenommene Gebührenerhöhung reicht nicht ganz aus um die Aufwände im Bereich Abwasser aufzufangen. Der Grund für die hohen Aufwände sind unter anderem die Beiträge an den VKA, die ARA sowie Unterhaltskosten des Kanalisationsnetzes und der Pumpwerke, hinzu kommt ebenfalls die gesetzlich vorgeschriebene Einlage in die Spezialfinanzierung Werterhalt.
- Auch die Spezialfinanzierung Abfall weist für das Jahr 2020 einen Aufwandüberschuss von CHF 11'819.00 aus. Dieser Verlust wurde bewusst durch Gebührensenkungen veranlasst. Der Bestand des Rechnungsausgleichs der Spezialfinanzierung Abfall beläuft sich Ende 2020 immer noch auf einen Betrag von CHF 167'458.00.

#### 8 Volkswirtschaft

- Der Nettoertrag der Funktion 8 fällt lediglich um CHF 1'000.00 höher aus als im Budget 2019.
- Die Spezialfinanzierung Tourismus sieht einen Aufwandüberschuss von CHF 29'150.00 vor. Dieser Verlust kann durch den Bestand Rechnungsausgleich der Spezialfinanzierung aufgefangen werden. Ende 2020 weist der Bestand Rechnungsausgleich Spezialfinanzierung Tourismus noch einen Betrag von CHF 14'474.00 aus.

#### 9 Finanzen und Steuern

- Der budgetierte Nettoertrag fällt um CHF 118'808.00 besser aus.
- Gemäss den Berechnungen für den Finanz- und Lastenausgleich bezahlt die Gemeinde Sutz-Lattrigen ab dem Jahr 2020 einen Beitrag für den Disparitätenabbau der Gemeinden von CHF 62'000.00. Bisher haben wir einen Beitrag erhalten.
- Der Zinsaufwand 2020 bleibt unverändert

Hier eine Übersicht der Steuererträge aus der Erfolgsrechnung:

	Bud	dget 2020	Bu	dget 2019	Rechnung 2018	
Konto	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Allgemeine Gemeindesteuern	50'000.00	3'998'500.00	50'000.00	3′783′000.00	40'679.95	3'994'427.58
Forderungsverluste allg. Gemeindesteuern	50'000.00		50'000.00		40'679.95	
Einkommensteuern netto Inkl. Steuerausscheidung		3'370'000.00		3'150'000.00		3'408'142.35
Vermögenssteuern netto Inkl. Steuerausscheidung		407′000.00		310′000.00		396'188.10
Quellensteuern		30'000.00		30'000.00		47'729.25
Gewinnsteuern netto Inkl. Steuerausscheidung		177'000.00		270'000.00		247′811.00
Kapitalsteuern netto Inkl. Steuerausscheidung		9'500.00		18′000.00		5'893.00
Holdingsteuern		5′000.00		5'000.00		5'923.00
Sondersteuern		100'000.00		100'000.00		368'504.05
Forderungsverluste					3′701.75	
Grundstückgewinnsteuer		30'000.00	3. 3.83	30′000.00		268′472.20
Sonderveranlagungen		70'000.00		70'000.00		103′733.60
Liegenschaftssteuern		290'000.00		278'000.00		285′309.10

Erfolgsrechnung

		Alifwand	Budget 2020 Frtrag	Aufwand	Budget 2019	Aufwand	Rechnung 2018
					G G		
	EKFOLGSKECHNUNG	6.554.267.00	6.554.267.00	6.370.866.00	6.370.866.00	7.001.095.74	7.001.095.74
0	Allgemeine Verwaltung Nettoaufwand	598'348.00	<b>47'500.00</b> 550'848.00	573'880.00	<b>48'900.00</b> 524'980.00	559'604.42	<b>47'817.15</b> 511'787.27
-	Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung Nettoaufwand	178'642.00	<b>108'400.00</b> 70'242.00	162'650.00	<b>107'100.00</b> 55'550.00	338'992.00	<b>311'814.83</b> 27'177.17
7	<b>Bildung</b> Nettoaufwand	2'658'741.00	<b>826'900.00</b> 1'831'841.00	2'638'750.00	<b>814'550.00</b> 1'824'200.00	2'625'446.01	<b>865'516.65</b> 1'759'929.36
က	Kultur, Sport und Freizeit, Kirche Nettoaufwand	75'067.00	<b>5'000.00</b> 70'067.00	65'890.00	<b>4'800.00</b> 61'090.00	77'981.10	<b>40'849.50</b> 37'131.60
4	<b>Gesundheit</b> Nettoaufwand	5,300.00	5'900.00	5'400.00	5'400.00	3'327.35	3'327.35
ro.	Soziale Sicherheit Nettoaufwand	1'166'650.00	<b>2'500.00</b> 1'164'150.00	1'144'900.00	<b>2'500.00</b> 1'142'400.00	1'112'705.35	<b>3'850.00</b> 1'108'855.35
9	Verkehr und Nachrichtenübermittlung Nettoaufwand	562'992.00	<b>128'000.00</b> 434'992.00	533'172.00	<b>128'000.00</b> 405'172.00	507'311.60	<b>130'224.25</b> 377'087.35
7	Umweltschutz und Raumordnung Nettoaufwand	714'212.00	<b>634'138.00</b> 80'074.00	694'309.00	<b>624'795.00</b> 69'514.00	728'766.08	<b>675'264.83</b> 53'501.25
œ	<b>Volkswirtschaft</b> Nettoertrag	<b>135'250.00</b> 59'400.00	194'650.00	<b>152'250.00</b> 58'400.00	210'650.00	<b>122'870.15</b> 63'693.00	186'563.15
o o	Finanzen und Steuern Nettoertrag	<b>458'465.00</b> 4'148'714.00	4'607'179.00	<b>399'665.00</b> 4'029'906.00	4'429'571.00	<b>924'091.68</b> 3'815'103.70	4'739'195.38

#### Diskussion:

Robert Stern : Erkundigt sich über die Abschreibungsdauer für das Schulhaus. Daniel Kopp : insgesamt 25 Jahre, in dem Fall noch 24 Jahre.

Janine Andres : Die "alten" Abschreibungen aus HRM 1 belasten die Erfolgsrechnung auch noch. Daniel Kopp : Hat bezüglich Finanzen keine Bedenken. Ziel ist eine Steuersenkung auf 1.7.

Robert Stern : Werden aus dem Pflegehotel Einnahmen generiert?

Daniel Kopp : Ja, 4 Jahre CHF 40'000.00 dann CHF 80'000.00 Baurechtszins. Zudem werden auch

noch Steuereinnahmen ab dem dritten Betriebsjahr erwartet.

#### Antrag:

Der Gemeinderat und die Finanzkommission beantragen, den nachgenannten Punkten zuzustimmen:

- Festlegung der Steueranlage von 1.80 Einheiten (wie bisher)
- Festlegung des Liegenschaftssteueransatzes von 1‰ des amtlichen Wertes (wie bisher)
- Genehmigung des Budgets 2020, bestehend aus:

	Aufwand	Ertrag
<b>Gesamthaushalt</b> Aufwandüberschuss	CHF 6'485'167.00 CHF -210'267.00	CHF 6'274'900.00
Allgemeiner Haushalt Aufwandüberschuss	CHF 5'718'879.00 CHF -139'129.00	CHF 5'579'750.00
SF Abwasserentsorgung Aufwandüberschuss	CHF 508'069.00 CHF -30'169.00	CHF 477'900.00
SF Abfall Aufwandüberschuss	CHF 123'569.00 CHF -11'819.00	CHF 111'750.00
SF Tourismus Aufwandüberschuss	CHF 134'650.00 CHF -29'150.00	CHF 105'500.00

#### **Beschluss:**

Die Anträge werden einstimmg und somit das Budget 2020 genehmigt.

#### 3. Verschiedenes

# Informationen des Gemeinderates:

Projekt Sanierung/Ausbau Bahnhof Lattrigen

Fragen/Informationen/Worte aus der Bevölkerung:

Bürgerin :

Wo gehen die Fussgänger vom Pflegehotel durch?

Daniel Kopp

Durch das Mülchiloch; beim Perron gibt es alsdann einen Lift

Peter Reis

Wann wird der Rest des Flüsterbelages Hauptstrasse eingebaut?

Daniel Kopp

In Zusammenhang mit der Sanierung des Bahnhofs Lattrigen wird der Kanton auch die Hauptstrasse verbreitern. Der Flüsterbelag kommt erst wenn dieses

Projekt abgeschlossen ist.

Bürgerin

Warum wird für die Fussgängerquerung keine Unterführung gebaut?

Daniel Kopp

Dies ist nicht Sache der Gemeinde. Das Projekt ist sehr kostspielig (1 Mio); es

sind Leitungen (VKA, Swisscom, Wasser, etc.) auf 4.5 m im Boden. ASM und

Pflegehotel wollen für diese Kosten nicht aufkommen.

Jörg Herzig

Darüber hat der Gemeinderat bereits vor rund 2 Jahren informiert, das ist

korrekt.

Um 19:45 Uhr schliesst Gemeindepräsident Daniel Kopp die Versammlung. Zum anschliessenden Apéro sind alle herzlich eingeladen.

EINWOHNERGEMEINDE SUTZ-LATTRIGEN

Daniel Kopp Gemeindepräsident Caroline Streit
Gemeindeverwalterin